

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
1999/C 168/01	Euron kurssi	1
1999/C 168/02	Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset	2
1999/C 168/03	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	3
1999/C 168/04	Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen N:o 2407/92 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti ⁽¹⁾	4
1999/C 168/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o IV/M.1551 – AT&T/MediaOne) ⁽¹⁾	4
1999/C 168/06	Luettelo lentoasemista, jotka vastaavat neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2454/197 artiklan määritelmää ”yhteisön kansainvälinen lentoasema”	5
1999/C 168/07	Asia IV/37.406 – Nordiska Satellitaktiebolaget (NSAB) ⁽¹⁾	9

II *Valmistavat säädökset*

.....

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

III *Tiedotteita*

Komissio

1999/C 168/08

Epäsuoria TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa ”Tutkijavoimavarojen lisääminen ja sosioekonomisen tietopohjan laajentaminen” – Liitännäistoimenpiteet – Ehdotuspyynnön tunnus: IHP-ACCO-99-1 11

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**15. kesäkuuta 1999**

(1999/C 168/01)

1 euro	=	7,4302	Tanskan kruunua
	=	323,94	Kreikan drakmaa
	=	8,863	Ruotsin kruunua
	=	0,6501	Englannin puntaa
	=	1,0392	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,5207	Kanadan dollaria
	=	125,27	Japanin jeniä
	=	1,5941	Sveitsin frangia
	=	8,189	Norjan kruunua
	=	77,44865	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,5735	Australian dollaria
	=	1,9427	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,33699	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset

(1999/C 168/02)

- Neuvoston direktiivi 83/189/ETY, annettu 28 päivänä maaliskuuta 1983, teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä
(EYVL L 109, 26.4.1983, s. 8)
- Neuvoston direktiivi 88/182/ETY, annettu 22 päivänä maaliskuuta 1988, teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä annetun direktiivin 83/189/ETY muuttamisesta
(EYVL L 81, 26.3.1988, s. 75)
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/10/EY, annettu 23 päivänä maaliskuuta 1994, direktiivin 83/189/ETY muuttamisesta toisen kerran
(EYVL L 100, 19.4.1994, s. 30)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista:

Viite (1)	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy (2)
1999/235/D	Taajuusalueella 10 GHz käytettäviä reportterilähetin-vastaanotinlaitteita koskeva tyyppihyväksyntämääräys Reg TP 321 ZV 048	13.8.1999
1999/236/D	Suljetuissa radiosovelluksissa käytettäviä Induktiivisia radiolaitteita koskeva tyyppihyväksyntämääräys Reg TP 324 ZV 122	13.8.1999
1999/237/NL	Liikenneministerin määräys . . . [päiväys], N:o CDJZ/WBI/1999-707, joka sisältää hallinnollisista tiehallintomääräyksistä annetun asetuksen (BABW) perusteella laadittujen, liikennemerkkien toteuttamista koskevien ohjeiden, liikennevaloista annetun määräyksen, A-luokan ajokoetta koskevista vaatimuksista annetun määräyksen, B- ja BE-luokan ajokoetta koskevista vaatimuksista annetun määräyksen, C- ja CE-luokan ajokoetta koskevista vaatimuksista annetun määräyksen sekä D- ja DE-luokan ajokoetta koskevista vaatimuksista annetun määräyksen muuttoksen	18.8.1999
1999/238/UK	Vuoden 1999 määräys radiosähkötyksestä (johdottomat puhelimet) (rajoitus ja merkintä)	18.8.1999
1999/239/D	Rakennussääntöluettelon A ja luettelon C versioon 99/1 painosta 99/2 varten tehdyt muutokset	13.8.1999
1999/240/E	Luonnos määräykseksi torjunta-aineiden jäämien enimmäismääristä ja niiden valvonnasta tietyissä kasviperäisissä tuotteissa 18 päivänä helmikuuta annetun kuninkaan päätöksen 280/1994 liitteen II muuttamisesta	26.8.1999
1999/241/E	Luonnos määräykseksi, jolla hyväksytään perusstandardi ”8.1-IC (lisäohje). Tieliikenteen liikennemerkit” tieliikenteen ohjeistusta varten	26.8.1999
1999/242/E	Luonnos määräykseksi, jolla hyväksytään tieliikenneohjeistuksen standardi ”3.1-IC (lisäohje). Suunnittelu”	26.8.1999
1999/243/F	Asetus valmistuksen apuaineista, joita voidaan käyttää ihmisravinnoksi tarkoitettujen elintarvikkeiden valmistuksessa. Määräys ohjesäännöistä elintarvikkeissa käytettäviä valmistuksen apuaineita koskevaa lupahakemusta laadittaessa	19.8.1999
1999/244/F	Asetus, jossa säädetään nestemäistä polttoainetta käyttäviä siirrettäviä lämmityslaitteita koskevista turvallisuusvaatimuksista ja jolla muutetaan 10 päivänä joulukuuta 1992 annettua asetusta 92-1280 ja 7 päivänä marraskuuta 1962 annettua asetusta 62-1297, sellaisena kuin se on muutettuna	19.8.1999
1999/246/P	Hallituksen asetus, jolla säädetään pakkauksista ja pakkausjätteistä huolehtimista koskevaa järjestelmää koskevat periaatteet	20.8.1999
1999/247/F	Määräyslunnon ilman lämpötilan rekisteröintilaitteita koskevien hyväksyntäedellytysten ja rekisteröintilaiteluettelon vahvistamisesta	23.8.1999
1999/248/A	Rakennusaineluettelo ÖA	30.8.1999
1999/250/UK	Luonnos vuoden 1999 tuottajan vastuuseen liittyviä velvoitteita (pakkausjäte) (muutos N:o 2) koskeviksi määräyksiksi	26.8.1999
1999/251/FIN	Kauppa- ja teollisuusministeriön päätös sähkölaitteistojen turvallisuudesta	26.8.1999

Viite ⁽¹⁾	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy ⁽²⁾
1999/252/D	Kiinteän radioliikennepalvelun 7 GHz:n alueella toimivien kapeakaistaisten digitaalisten kaksipisteradiolinkkilaitteistojen hyväksyntää koskeva määräys Reg TP 321 ZV 054	27.8.1999
1999/254/B	Ministerin määräys, jolla säännellään tiettyjen kipulääkepohjaisia yhdisteitä sisältävien lääkkeiden luovuttamista ihmisten käyttöön	27.8.1999
1999/255/FIN	Sosiaali- ja terveysministeriön päätös vaarallisten kemikaalien määrätietojen toimittamisesta	30.8.1999

⁽¹⁾ Vuosi – rekisterinumero – jäsenvaltio.

⁽²⁾ Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

⁽³⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

⁽⁴⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoimenpiteisiin direktiivin 83/189/ETY 1 artiklan 9 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

⁽⁵⁾ Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 83/189/ETY 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisessa tuomioistuimessa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määrystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Tietoja näistä ilmoituksista on saatavissa kansallisilta hallintoelimiltä, joista on julkaistu luettelo 30 päivänä lokakuuta 1996 ilmestyneessä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 324.

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimiluvia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen N:o 2407/92 ⁽¹⁾ 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti

(1999/C 168/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

ITÄVALTA

Myönnetyt toimiluvat

Luokka B: Toimiluvat, joihin sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
Hubschrauber Transport GmbH	Kranebitter Allee 24 A-6020 Innsbruck	Matkustajat, tavara, posti	9.10.1998
City Jet Luftfahrtsgesellschaft mbH	General Aviation Center A-1300 Wien	Matkustajat, tavara, posti	23.11.1998
Krono Air GmbH	Walsersweg 12 A-5071 Wals bei Salzburg	Matkustajat, tavara, posti	23.12.1998
Inter-Avia Flugbetriebs-GmbH	Wildenhag 11 A-4880 St. Georgen	Matkustajat, tavara, posti	15.2.1999

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

Ilmoitus jäsenvaltioiden päätöksistä myöntää tai peruuttaa toimilupia lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista annetun neuvoston asetuksen N:o 2407/92 ⁽¹⁾ 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti

(1999/C 168/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

TANSKA

Myönnetyt toimiluvat

Luokka B: Toimiluvat, joihin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 7 kohdan a alakohdassa säädettyjä rajoituksia

Lentoliikenteen harjoittajan nimi	Lentoliikenteen harjoittajan osoite	Sallittu lasti	Päätöksen voimaantulopäivä
HeliFlight East ApS	Hangarvej E 12 DK-4000 Roskilde	Matkustajat, tavara, posti	24.3.1999
Newair A/S	Billund Lufthavn DK-7190 Billund	Matkustajat, tavara, posti	26.2.1999

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia N:o IV/M.1551 – AT&T/MediaOne)

(1999/C 168/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 9. kesäkuuta 1999 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys AT&T Corp. (AT&T) sulautuu mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun merkityksessä yrityksen MediaOne Group. Inc (MediaOne) kanssa.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- AT&T: televiestintäpalvelut
- MediaOne: kaapelipalvelut ja matkapuhelinliikenne.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä IV/M.1551 – AT&T/MediaOne, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto (PO IV)
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

LUETTELO LENTOASEMISTA, JOTKA VASTAAVAT NEUVOSTON ASETUKSEN (ETY) N:o 2454 197 ARTIKLAN MÄÄRITELMÄÄ "YHTEISÖN KANSAINVÄLINEN LENTOASEMA"

(1999/C 168/06)

BELGIË/BELGIQUE

Antwerpen (Deurne)	Liège (Bierset)
Brussel — Bruxelles	Oostende
Charleroi (Gosselies)	

DANMARK

Billund Lufthavn	Roskilde Lufthavn
Bornholms Lufthavn	Århus Lufthavn
Esbjerg Lufthavn	Aalborg Lufthavn
Københavns Lufthavn, Kastrup	

DEUTSCHLAND

Flughafen Augsburg	Flughafen Hof
Flughafen Bayreuth	Flughafen Karlsruhe
Flughafen Berlin-Schönefeld	Flughafen Kiel
Flughafen Berlin-Tegel	Flughafen Köln/Bonn
Zentralflughafen Berlin-Tempelhof	Flughafen Leipzig/Halle
Flughafen Bremen	Flughafen Mannheim
Flughafen Dortmund	Flughafen Mönchengladbach
Flughafen Dresden	Flughafen München
Flughafen Düsseldorf	Flughafen Münster/Osnabrück
Landeplatz Egelsbach (Hessen)	Flughafen Nürnberg
Flughafen Erfurt	Flughafen Paderborn/Lippstadt
Flughafen Frankfurt Main	Flughafen Rostock
Flughafen Friedrichshafen	Flughafen Saarbrücken
Flughafen Hamburg	Flughafen Stuttgart
Flughafen Hannover	

ΕΛΛΑΔΑ

Athinon	M. Alexandros (Kavala)
Makedonia (Thessaloniki)	Ioannina
N. Kazantzakis (Heraklio)	Mikonos
I. Kapodistrias (Kerkyra)	Preveza
Diagoras (Rodos)	Skiathos
Araxos	Santorini
Mytilini + Limnos	Milos
Dimokritos (Alexandropoulis)	Paros
Zakinthos	Karpathos
Kalamata	Chios
Kefalonia	Naxos
Kos	N. Aghialos
Samos	Sitia
Chania	

ESPAÑA

Alicante	Gerona-Costa Brava
Almería	Granada
Arrecife (Lanzarote)	Ibiza
Avilés (Asturias)	Jerez
Barcelona	La Coruña
Bilbao	Las Palmas de Gran Canaria

Madrid-Barajas
 Mahón-Menorca
 Málaga
 Melilla
 Murcia-San Javier
 Palma de Mallorca
 Puerto de Rosario-Fuerteventura
 Reus
 Sabadell
 San Sebastián
 Santa Cruz de la Palma

Santander
 Santiago
 Sevilla
 Tenerife-Norte
 Tenerife-Sur
 Valencia
 Villanubla-Valladolid
 Vigo
 Vitoria
 Zaragoza

FRANCE

Abbeville
 Agen
 Ajaccio-Campo dell'oro
 Albi
 Amiens
 Angers
 Angoulême
 Annecy
 Annemasse
 Auxerre
 Avignon
 Bâle-Mulhouse
 Bastia-Poretta
 Beauvais-Tillé
 Bergerac
 Besançon
 Béziers
 Biarritz-Bayonne-Anglet
 Bordeaux-Mérignac
 Bourges
 Brest-Guivapas
 Caen-Carpiquet
 Cahors
 Calais
 Calvi — Sainte-Catherine
 Cannes-Mandelieu
 Carcassonne
 Castres
 Cayenne-Rochambeau
 Chambéry
 Charleville
 Châteauroux
 Cherbourg
 Clermont-Ferrand — Aulnat
 Colmar
 Courchevel
 Deauville
 Dieppe
 Dijon
 Dinard
 Dôle
 Épinal
 Figari
 Fort-de-France — Le Lamentin
 Fréjus
 Gap
 Granville

Grenoble — Saint-Geoirs
 Issy-les-Moulineaux
 La Mole
 La Rochelle
 Lannion
 Laval
 Le Bourget
 Le Castelet
 Le Havre
 Le Mans
 Le Touquet
 Lille-Lesquin
 Limoges
 Lognes
 Lorient — Lann-Bihoué
 Lyon-Bron
 Lyon-Satolas
 Marseille-Provence
 Meaux
 Megève
 Metz-Nancy-Lorraine
 Montbéliard
 Montpellier-Fréjorgues
 Morlaix
 Nancy-Essey
 Nantes-Atlantique
 Nevers
 Nice-Côte d'Azur
 Nîmes-Garons
 Orléans-Bricy
 Orléans — Saint-Denis-de-l'Hôtel
 Orly
 Pau-Pyrénées
 Périgueux
 Perpignan-Rivesaltes
 Pointe-à-Pitre — Le Raizet
 Poitiers
 Pontarlier
 Pontoise
 Quimper
 Reims-Champagne
 Rennes — Saint-Jacques
 Roanne
 Rodez
 Roissy — Charles-de-Gaulle
 Rouen
 Saint-Brieuc

Saint-Denis — Gillot
 Saint-Étienne
 Saint-Nazaire
 Saint-Yan
 Strasbourg-Entzheim
 Tarbes-Ossun-Lourdes
 Toulouse Blagnac
 Tours

Toussus-le-Noble
 Troyes
 Valence
 Valenciennes
 Vannes
 Vesoul
 Vichy

IRELAND/EIRE

Dublin airport
 Cork airport

Shannon airport

ITALIA

Aosta
 Albenga
 Alghero Fertilia
 Ancona Falconara
 Bari Palese
 Bergamo Orio al Serio
 Biella
 Bologna Borgo Panigale
 Bolzano
 Brindisi Casale
 Cagliari Elmas
 Catania Fontanarossa
 Firenze Peretola
 Forlì Ridolfi
 Genova C. Colombo
 Grosseto
 Lamezia Terme
 Marina di Campo
 Milano Linate
 Milano Malpensa
 Napoli Capodichino

Olbia Costa Smeralda
 Padova
 Palermo Punta Raisi
 Pantelleria
 Parma
 Perugia S. Egidio
 Pescara
 Pisa
 Reggio Calabria
 Rimini Miramare
 Roma Ciampino
 Roma Fiumicino
 Roma Urbe
 Ronchi dei Legionari
 Torino Caselle
 Trapani Birgi
 Treviso S. Giuseppe
 Venezia Lido
 Venezia Tessera
 Verona Villafranca

LUXEMBOURG

Luxembourg

NEDERLAND

Budel
 Eelde
 Eindhoven
 Gilze-Rijen
 Rotterdam
 Schiphol
 Seppe
 Soesterberg

Hilversum
 Lelystad
 Maastricht
 Midden-Zeeland
 Teuge
 Texel
 Twente

ÖSTERREICH

Flughafen Wien
 Flughafen Linz
 Flughafen Salzburg

Flughafen Graz
 Flughafen Klagenfurt
 Flughafen Innsbruck

PORTUGAL

Aeroporto de Lisboa
 Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)
 Aeroporto de Faro
 Aeroporto de Santa Catarina (Madeira)

Aeroporto de Porto Santo (Madeira)
 Aeroporto de Ponta Delgada (Açores)
 Aeroporto de Santa Maria (Açores)
 Aeroporto das Lajes (Açores)

SUOMI

Helsinki-Vantaan lentoasema
 Ivalon lentoasema
 Joensuu lentoasema
 Jyväskylän lentoasema
 Kajaanin lentoasema
 Kemi-Tornion lentoasema
 Kruunupyyntä lentoasema
 Kuopion lentoasema
 Lappeenrannan lentoasema

Mariehamn flygplats
 Oulun lentoasema
 Porin lentoasema
 Rovaniemen lentoasema
 Savonlinnan lentoasema
 Tampere-Pirkkalan lentoasema
 Turun lentoasema
 Vaasan lentoasema
 Varkauden lentoasema

SVERIGE

Arlanda (Stockholm)
 Arvidsjaur
 Bromma
 Falun-Borlänge
 Göteborg-Säve
 Halmstad
 Helsingborg Heliport
 Jönköping
 Kalmar
 Karlstad
 Kiruna
 Kristianstad
 Landvetter (Göteborg)
 Linköping

Luleå-Kallax
 Malmö Heliport
 Norrköping
 Nyköping (Stockholm-Skavsta)
 Örebro
 Östersund
 Ronneby
 Sturup (Malmö), including: Passenger Terminal in Malmö
 Sundsvall-Härnösand
 Umeå
 Visby
 Västerås
 Växjö

UNITED KINGDOM

Aberdeen (Dyce)
 Belfast (Aldergrove)
 Biggin Hill
 Birmingham
 Blackpool
 Bournemouth
 Bristol
 Cambridge
 Cardiff-Wales
 City-Airport-London
 Coventry
 East Midlands Airport
 Edinburgh
 Exeter
 Gatwick Airport-London
 Glasgow
 Heathrow Airport-London
 Humberside

Isle of Man (Ronaldsway)
 Leeds Bradford
 Liverpool
 Luton
 Lydd
 Manchester
 Manston
 Newcastle
 Norwich
 Plymouth (Roborough)
 Prestwick
 Shoreham
 Southampton
 Southend
 Stansted Airport-London
 Sumburgh
 Teesside

Asia IV/37.406 — Nordiska Satellitaktiebolaget (NSAB)

(1999/C 168/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**1. Ilmoitus**

Komissio sai 11. helmikuuta 1999 neuvoston asetuksen N:o 17⁽¹⁾ 2 artiklan mukaisen hakemuksen ja kyseisen asetuksen 4 artiklan mukaisen ilmoituksen, joilla NSAB ja sen emoyhtiöt (Teracom AB, Swedish Space Corporation und Tele Danmark A/S) pyysivät puuttumattomuustodistusta tai poikkeuslupaa 1. joulukuuta 1998 tehdylle sopimukselle. Kyseistä sopimusta kutsutaan toimintasopimukseksi, ja sillä luodaan NSAB:lle hallinnointikehys, säännellään emoyhtiön NSAB:lle tarjoamia palveluita ja annetaan NSAB:n resurssien jakamista koskevia määräyksiä.

2. Osapuolet

NSAB omistaa tietoliikennesatelliitteja, joiden välityksellä se tarjoaa televisio- ja radiolähetysohjelmia Pohjoismaissa, Baltian maissa ja Puolassa. SSC ja Teracom omistavat molemmat 37,5 prosenttia NSAB:n osakkeista, ja Tele Danmark omistaa loput 25 prosenttia. NSAB on Teracom ja SSC:n määräysvallassa.

Teracom AB (jäljempänä "Teracom") tarjoaa pääasiassa maanpäällisiä tv-lähetysohjelmia Ruotsin julkisille televisioverkoille ja TV4:lle, joka on yksityisessä omistuksessa oleva televisioasema. Teracom on Ruotsin valtion kokonaan omistama yhtiö.

Svenska rymdaktiebolaget (jäljempänä "SSC") on teknisen alan organisaatio, joka harjoittaa avaruus- ja kaukokartoitusohjelmiin liittyvää toimintaa Ruotsissa. Sen tavoitteena on kehittää avaruusteknologiasta ja kaukokartoituksesta kaupallisia sovelluksia, ja markkinoida kyseisiin aloihin liittyviä järjestelmiä ja palveluita koko maailmassa. Myös SSC on Ruotsin valtion kokonaan omistama yhtiö, vaikka harjoittaakin Teracomien tavoin itsenäistä liiketoimintaa.

Tele Danmark on Tanskan suurin telepalveluiden tarjoaja, joka tarjoaa kiinteään puhelinliikenteeseen ja matkapuhelinliikenteeseen liittyviä palveluita sekä kaapelitelevisiopalveluita. Tele Danmarkin osakkeista 34,4 prosenttia kuuluu Ameritechille ja loput ovat yksityisessä omistuksessa.

3. Aiemmin ilmoitetut sopimukset

Ensimmäinen toimintasopimus SSC:n ja Teracomien välillä allekirjoitettiin 29. huhtikuuta 1994 ja ilmoitettiin komissiolle 9. syyskuuta 1994. Komissio myönsi 22. tammikuuta 1998 ilmoituksen tekijöille lähettämällä hallinnollisella kirjeellä sopimukselle yksittäispoikkeuksen. Kun Tele Danmark hankki omis-

tukseensa NSAB:n osakkeita, osapuolet tekivät uuden toimintasopimuksen.

Komissiolle on ilmoitettu useista NSAB-sopimuksista. NSAB, Kinnevik (yksityinen ruotsalainen viestintäalan konserni) ja Tele Danmark ilmoittivat 19. heinäkuuta 1995 komissiolle sopimuksesta, jolla Kinnevik ja Tele Danmark vuokrasivat transpondereita NSAB:n satelliitista. Tämän sopimuksen muuttamiseksi tehtiin uusi sopimus, joka toimitettiin komissiolle 26. toukokuuta 1997. NSAB ja MTG (joka vastasi siihen aikaan Kinnevikin viestintäalan toiminnasta) ja Viacom-yhtymä ilmoittivat samoin 26. toukokuuta 1997 komissiolle transpondereiden vuokrausta ja jakelua koskevasta sopimuksesta. NSAB sitoutui kyseisellä sopimuksella tarjoamaan MTG:lle maa-satelliittiyhteyslaitteita ja satelliittitransponderin joidenkin Viacom-yhtymä kokonaan tai osittain omistamien kanavien lähettämiseksi Pohjoismaissa analogisen Verkon kautta. Jakelusopimuksessa määrättiin oikeudesta lähettää kyseisten Viacomien kanavien ohjelmia suoraan kuluttajille (direct to home, DTH). Sopimuksissa MTG:n myönnettiin tietynasteinen yksinoikeus ohjelmien lähettämiseen analogisen verkon kautta suoraan pohjoismaalaisille kuluttajille.

4. Merkitykselliset markkinat

Toimintasopimuksen osapuolten mukaan satelliittien transponderikapasiteettia tarjotaan kolmilla markkinoilla, jotka ovat yleisradiolähetyksen markkinat, sisäisten radio- ja tv-lähetyksen markkinat ja muiden palveluiden markkinat. Sisäisiin radio- ja tv-lähetyksiin sisältyy välitysohjelmia (esim. urheilustadionin ja tv-studion välisten yhteyksien tarjoaminen) ja sellaisille yrityksille suunnattuja sisäisiä tv-palveluita, joilla on toimipaikkoja kaukana toisistaan. Muihin palveluihin sisältyvät NSAB:n muut kuin kaksilla ensin mainituilla markkinoilla tarjotut palvelut, joita ovat esimerkiksi dataliikenne- ja datasiirtopalvelut sekä Internet-sovellukset.

Sopimuspuolet väittävät, että kaikkien kolmen tuotteen maantieteelliset markkinat ovat yleiseurooppaiset. Satelliittien peittoalue kattaa useita alueita Euroopassa: Pohjoismaat, Baltian maat, Pohjois-Saksan ja Puolan. Sisäisten radio- ja tv-palveluiden ja muiden palveluiden markkinat ovat yleiseurooppalaiset, sillä kyseisillä markkinoilla asiakkaille tarjottujen palveluiden jakelualue kattaa koko Euroopan.

5. Sopimukseen sisältyvät määräykset

Toimintasopimuksessa määrätään monista NSAB:n satelliittitransponderikapasiteetin myyntiä ja markkinointia koskevista yksinoikeuksista. NSAB:lla on yksinoikeus käyttää kapasiteettiaan yleisradiopalveluiden tarjoamiseen. Teracomilla ja Tele Danmarkilla on yksinoikeudet käyttää satelliittikapasiteettia si-

(¹) EYVL 13, 21.12.1962, s. 204/62.

säisten radio- ja tv-palveluiden tarjoamiseen. NSAB:lla on puolestaan velvollisuus käyttää SSC:n apua tarvitessaan tiettyjä satelliittien hallintapalveluita (satelliitin seuranta, kauko-ohjauspalvelut ja valvonta, testaus, taajuuksien yhteensovittaminen, vakuutukset, transponderien varaus, satelliittien käytön seuranta ja uusien satelliittien hankkiminen). NSAB:n on lisäksi tarjottava maa-satelliittiyhteyspalvelut yleisradiopalvelujensa nykyisille asiakkaille Teracomin kautta.

6. Päätelmät

Komissio katsoo alustavien tutkimusten perusteella, että ilmoitettu sopimus saattaa kuulua asetuksen N:o 17 soveltamisalaan.

Komissio kehottaa niitä, joiden etua asia koskee, toimittamaan sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautukset on toimitettava komissiolle 30 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Ne voidaan lähettää komissiolle faksilla (faksinumeroon (32-2) 296 98 04) tai postitse viitenumerolla IV/37.406 seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
Linja C
Toimisto C-150, 3/158
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Epäsuoria TTK-toimia koskeva ehdotuspyyntö tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmassa "Tutkijavoimavarojen lisääminen ja sosioekonomisen tietopohjan laajentaminen"**Liitännäistoimenpiteet****Ehdotuspyynnön tunnus: IHP-ACCO-99-1**

(1999/C 168/08)

1. Euroopan yhteisön tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä (TTK) tarkoittavia toimia koskevasta viidennestä puiteohjelmasta (1998–2002) (jäljempänä "viides puiteohjelma") 22. joulukuuta 1998 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 182/1999/EY⁽¹⁾ sekä tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevasta erityisohjelmasta "Tutkijavoimavarojen lisääminen ja sosioekonomisen tietopohjan laajentaminen" (jäljempänä "erityisohjelma") 25. tammikuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/173/EY⁽²⁾ mukaisesti Euroopan komissio pyytää esittämään ehdotuksia kyseisessä erityisohjelmassa toteutettaviksi epäsuoriksi TTK-toimiksi.

Euroopan komissio on kyseisestä erityisohjelmasta tehdyn neuvoston päätöksen 5 artiklan mukaisesti laatinut työohjelman⁽³⁾, jota käytetään erityisohjelman toteuttamisen perustana ja jossa määritellään yksityiskohtaiset tavoitteet ja TTK-toimien painopisteet sekä niiden toteuttamisen alustava aikataulu. Tässä ehdotuspyynnössä tarkoitetut tavoitteet, painopisteet, alustava budjetti ja epäsuorien TTK-toimien tyypit vastaavat niitä, jotka työohjelmassa on määriteltä.

2. Tämä ehdotuspyyntö koskee:

ehdotuspyynnön kohdassa 4 määritettyjä ehdotuksia, joiden osalta sovelletaan jatkuvasti avointa hakua; hakemukset arvioidaan tietyin väliajoin siten, että arviointien välinen aika riippuu ehdotusten lukumäärästä, mutta on kuitenkin enintään kolme kuukautta.

Epäsuorien toimien tyypit ja niitä koskeville ehdotuksille mahdollisesti asetetut viimeiset jättöpäivät käyvät ilmi tämän ehdotuspyynnön kohdasta 4. Tähän ohjelmaan liittyviä ehdotuksia voidaan jättää milloin tahansa ehdotuspyynnön viimeiseen hakujankohtaan saakka.

Ehdotuspyyntö on yksivaiheinen.

3. Erityisohjelma toteutetaan erityisesti epäsuorien TTK-toimien avulla, joista määrätään viidennestä puiteohjelmasta tehdyn neuvoston päätöksen liitteessä II ja IV sekä erityisohjelmasta tehdyn neuvoston päätöksen liitteessä III.

Tämän ehdotuspyynnön kannalta olennaiset ehdotusten arviointi- ja valintaperusteet sekä menettelyt selostetaan seuraavissa asiakirjoissa: viidennestä puiteohjelmasta ja erityisohjelmasta tehdyt päätökset; yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista sekä tutkimustulosten levittämistä koskevista säännöistä Euroopan yhteisön viidennen puiteohjelman (1998–2002) täytäntöönpanoa varten (jäljempänä "osallistumista ja tulosten levittämistä koskevat säännöt") 22. joulukuuta 1998 tehty neuvoston päätös 1999/65/EY⁽⁴⁾; erityisohjelman työohjelma.

Tietoa näistä säännöistä ja siitä, miten ehdotukset laaditaan ja jätetään saa liitännäistoimenpiteitä koskevasta hakijoiden oppaasta. Oppaan, työohjelman ja muuta tähän ehdotuspyyntöön liittyvää tietoa saa Euroopan komissiosta seuraavista osoitteista:

European Commission
Directorate-General XII
Science, Research and Development
Directorate F — Human Capital and Mobility
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

Sähköposti: improving@dg12.ccc.be
Faksi (32-2) 295 88 65
Internet-osoite: <http://cordis.lu/improving>

Niitä, jotka ovat kelpoisia osallistumaan erityisohjelmaan kuuluviin epäsuoriin TTK-toimiin, pyydetään jättämään ehdotuksia liitännäistoimenpiteiksi, joiden avulla voidaan tukea ohjelman toteutusta sen eri vaiheissa. Tällaisia ovat toimet jotka liittyvät: tutkimustoimien seurantaan ja arviointiin, uusien toimien valmisteluun ohjelman aikana, tulosten levittämiseen ja hyödyntämiseen, toimien vaikutusten analysointiin ja arviointiin sekä tulevien tällä alalla toteutettavien yhteisön toimien valmisteluun.

Tämä ehdotuspyyntö käsittää seuraavat erityistoimenpiteet:

— Toimenpide 1: tuki sosioekonomisen tutkimuksen seurannalle, arvioinnille ja hyödyntämiselle. Tämän toimenpiteen tavoitteena on maksimoida sosioekonomisen tutkimuksen tuottama lisäarvo tukemalla toiminnan seuranta, arviointia ja hyödyntämistä.

⁽¹⁾ EYVL L 26, 1.2.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 64, 12.3.1999, s. 105.

⁽³⁾ Euroopan komission päätös C(1999) 508.

⁽⁴⁾ EYVL L 26, 1.2.1999, s. 46.

- Toimenpide 2: tuki tiedotus- ja levittämistoimille, kuten tieteellisille julkaisuille sekä toimille tulosten levittämiseksi ja hyödyntämiseksi avaintoiminnon ”Sosioekonomisen tietopohjan parantaminen” yhteydessä. Tämän toimenpiteen tavoitteena on lisätä avaintoiminnon ”Sosioekonomisen tietopohjan parantaminen” näkyvyyttä ja tehostaa sen hyödyntämistä; antaa tukea pienelle joukolle tarkoin kohdennettuja tapahtumia, joilla on eurooppalainen ulottuvuus; levittää ja hyödyntää sosioekonomisen tutkimuksen tuloksia sekä parantaa poliittisen päätöksenteon ja tutkimuksen välisiä yhteyksiä.
- Toimenpide 3: avaintoiminnon ”Sosioekonomisen tietopohjan parantaminen” yhteydessä myönnettävät kannustuspurahat. Tämän toimenpiteen tavoitteena on antaa yhteisön tukea, jotta voidaan saattaa mahdollisia osallistujia yhteen ja edistää sellaisten tulevien tutkimuslinjojen kehittämistä, jotka ovat tärkeitä tämän avaintoiminnon tavoitteiden kannalta. Tämä koskee erityisesti uusia ja kehittyviä tutkimusaloja, mukaan luettuina monialaiset lähestymistavat, sekä aloja, joilla eurooppalainen yhteistyö on tarpeisiin nähden heikosti kehittyntä.
- Toimenpide 4: selvitykset, joilla tuetaan avaintoimintaa ”Sosioekonomisen tietopohjan parantaminen”. Tämän toimenpiteen tavoitteena on lisätä avaintoiminnon merkittävyyttä ja vaikutuksia sekä luoda mahdollisimman tiiviit yhteydet sen ja EU:n tiedeyhteisöjen ja poliittisten päätöksentekijöiden välille.
- Toimenpide 5: selvitykset, konferenssit, seminaarit ja työpajat, joissa käsitellään tutkijavaroja koskevan ohjelman yleisiin tavoitteisiin liittyviä strategisia kysymyksiä. Tämän toimenpiteen tavoitteena on edistää ohjelman toteutusta, yksilöidä uusia tutkimusalueita sekä maksimoida ohjelman vaikutukset kaikkien osallistujien kannalta.
- Lisätietoja tämän ehdotuspyynnön sisällöstä, alasta ja tavoitteista on liitännäistoimenpiteitä koskevassa hakijoiden oppaassa.
- Liitännäistoimenpiteitä varten käytettävissä olevan yhteisön rahoitustuen ohjeellinen budjetti on tämän ehdotuspyynnön osalta 8 miljoonaa euroa.
- Jatkuvasti avoimen haun ensimmäisellä arviointikierroksella arvioitavien ehdotusten viimeinen jättöpäivä on 10. syyskuuta 1999. Tämän jälkeen vastaanotetut ehdotukset arvioidaan tietyin väliajoin, jotka riippuvat vastaanotettujen ehdotusten lukumäärästä, mutta kuitenkin enintään kolmen kuukauden välein.
4. Liitännäistoimenpiteitä koskevat ehdotukset on lähetettävä viimeistään 28. kesäkuuta 2002. Ehdotukset voidaan toimittaa perille seuraavilla tavoilla:
- postitse (miehellään kirjattuna kirjeenä), mistä postileimaa pidetään osoituksena, seuraavaan osoitteeseen:
- European Commission
The Research Proposal Office (ORBN 8)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
- lähettipalvelun⁽¹⁾ välityksellä tai henkilökohtaisesti vastaanottodistusta vastaan klo 17 mennessä (Brysselin aikaa) osoitteeseen:
- European Commission
The Research Proposal Office
Square Frère Orban 8
B-1000 Bruxelles/Brussel
- Merkittää kirjakuoriin asianomaisen ehdotuspyynnön tunnus.
- sähköisessä muodossa. Tätä koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat Hakijoiden oppaassa. Toimitettaessa ehdotusta sähköisenä on luotava kaksi tiedostoa. Toinen näistä on pieni validointitiedosto, joka sisältää perustiedot ehdotuksesta sekä ainutkertaisen tunnistuskoodin. Tämän validointitiedoston on oltava perillä Euroopan komissiossa viimeistään edellä mainittuna määräpäivänä. Toinen tiedosto sisältää ehdotuksen, ja sen on oltava perillä muuttamattomana viimeistään 48 tunnin kuluessa määräajan päättymisestä, mikä on tarkistettavissa ainutkertaisen tunnistuskoodin perusteella.
- Postitse lähetettävät ehdotukset on postitettava viimeistään kyseisenä määräpäivänä. Ehdotukset, jotka saapuvat Euroopan komissioon enintään kymmenen arkipäivän kuluessa määräpäivästä, hyväksytään, jos ne on toimitettu postitse ja leimattu selvästi viimeistään määräpäivänä. Lähetin välityksellä tai henkilökohtaisesti toimitettujen ehdotusten on oltava perillä viimeistään määräpäivänä.
- Ehdotusten tekijöitä pyydetään käyttämään vain yhtä edellä kuvatuista lähetystavoista ja lähettämään vain yksi versio kustakin ehdotuksesta. Jos hyväksymiskelpoinen ehdotus toimitetaan sekä paperiversiona että sähköisenä, ainoastaan sähköinen versio arvioidaan.
5. Kaikessa tähän ehdotuspyyntöön liittyvässä kirjeenvaihdossa (esim. tietoja pyydetessä tai ehdotusta jätettäessä) on mainittava ehdotuspyynnön tunnus.
- Jätettäessään ehdotuksen joko paperiversiona tai sähköisesti hakijat hyväksyvät menettelyt ja ehdot, jotka selostetaan tässä ehdotuspyynnössä ja siinä mainituissa asiakirjoissa.
- Kaikkia Euroopan komission vastaanottamia ehdotuksia käsitellään luottamuksellisesti.
- Osallistumista ja tulosten levittämistä koskevien sääntöjen sekä niiden täytäntöönpanoa koskevan Euroopan komission asetuksen mukaisesti jäsenvaltiot ja ohjelmaan assosioituneet valtiot saavat perustellusta pyynnöstä oikeuden käyttää hyödyllistä tietämystä, jolla on merkitystä poliittiselle päätöksenteolle. Edellytyksenä on, että tietämys on tuotettu tämän ehdotuspyynnön perusteella tuettavissa TTK-toimissa ja että toimet liittyvät sellaiseen työohjelman osaan, jonka perusteella oikeus käyttää tällaista tietämystä voidaan hyväksyä.
- Euroopan komissio toteuttaa miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet takaavaa politiikkaa ja kannustaa näin ollen erityisesti naisia jättämään hakemuksia tai osallistumaan niiden jättämiseen.

⁽¹⁾ Jos lähettipalvelulle on ilmoitettava vastaanottajan puhelinnumero, antakaa numero (32-2) 296 02 45.